

Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme
Herausgeber: Office national suisse du tourisme
Band: 30 (1970)

Vereinsnachrichten: Bilan au 31 décembre 1970

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BILAN AU
31 DÉCEMBRE 1970

1969

Fr.

1970

Fr.

Actif

1 592 209.28

	I. Disponibilités		1 795 249.38
11 403.43	a) Caisse		10 769.45
400 731.60	b) Chèques postaux		553 201.53
1 012 764.25	c) Banques		1 050 866.15
2.—	d) Titres étrangers.		6 454.25
167 308.—	suisses		173 958.—
6 812 870.77	II. Avoirs		6 931 615.42
759 492.03	a) Agences et représentations à l'étranger		2 678 597.47
2 988 000.—	b) Avoir auprès de la Confédération (transformation agence de Paris)		988 000.—
212 038.99	c) Débiteurs		355 522.90
38 237.90	d) Prêts		45 994.05
2 523 429.15	e) Loyer Swiss Centre Londres payé par anticipation		2 363 211.40
1 500.—	f) Cotisations non encore encaissées		135 000.—
11 462.85	g) Intérêts courus		13 530.—
278 709.85	h) Actif transitoire		351 759.60
8 928 794.25	III. Valeurs immobilisées		8 944 959.95
8 761 398.35	a) Immeubles		8 761 398.35
167 390.90	b) Constructions inachevées (agence de Paris)		183 556.60
5.—	c) Mobilier		5.—

17 333 874.30

17 671 824.75

1969

Fr.

1970

Fr.

Passif

848 768.15	I. Dettes à court terme	899 546.90
206 115.25	a) Agences et représentations à l'étranger	92 344.55
527 817.70	b) Créditeurs	504 086.45
114 835.20	c) Passif transitoire	303 115.90
	II. Prêt sans intérêt de la Confédération	
2 442 105.20	pour le Swiss Centre Londres	2 289 473.60
	III. Avance de la Confédération	
8 828 100.—	pour immeuble Paris	828 100.—
	IV. Prêt de la Société de Banque Suisse pour	
—.—	immeuble Paris	8 000 000.—
	V. Réserve de la Confédération pour trans-	
2 988 000.—	formation de l'agence de Paris	2 988 000.—
1 271 968.98	VI. Réserves	1 662 841.28
1 184 399.47	a) Fonds de rénovation des agences	1 582 050.37
87 569.51	b) Fonds pour concours graphiques et littéraires .	80 810.91
954 931.97	VII. Fonds de compensation	1 003 862.97
930 585.10	Estat au début de l'année	954 931.97
24 346.87	Excédent de recettes	48 931.—

17 333 874.30

17 671 824.75